

I- El movimiento intelectual:

Los enfrentamientos, a menudo, salvajes que llenan en siglo XI, las luchas entre las dinastías y en el interior de una misma dinastía, esconden un empuje de civilización, una fiebre intelectual, que para esos reyes cuyos orígenes muy diversos traspasaron el modelo de Córdoba y de sus califas.

Cada uno de esos reyes se inspiró del modelo cordobés para organizar una administración civil y militar, una corte con sus cortesanos, sus cantadores, sus bailarinas, sus músicas reclutadas a precio de oro (muchas de ellas eran verdaderas sabias). Tener un Harem muy numeroso era una señal de distinción (500 mujeres en Almería compradas a 3000 Dinares cada una). La gran ambición de un príncipe era reunir a su alrededor en número más grande de letrados y sabios de todas las disciplinas.

El historiador *Said Al-Andalusí* ve el origen de este renuevo intelectual en “los disturbios que empujaron a vender las bibliotecas y todos los muebles del palacio de Córdoba”. Se vendieron con un precio bajo. Las obras de esas bibliotecas se distribuyeron en todas las comarcas de Al-Ándalus. Entre ellas fragmentos de ciencias antiguas que habían escapado a la destrucción en tiempo de *Al-Manzor*. A partir de allí el deseo de aprender lo que dejaron los antecesores no cesó de aumentar.

Las capitales de los principados se convirtieron en centros intelectuales, (la época de los reinos taifas). Los príncipes o reyes de Taifas tomaron como ejemplo la organización de Córdoba e intentaron superar este modelo.

Después haber quemado Madinat Al-Zahira, las pocas obras que quedaron a salvo fueron vendidas o distribuidas y de ellos sacaron mucho provecho.

En Valencia, Denia, Toledo, Zaragoza, Sevilla, Almería, y otras ciudades nace una civilización menos árabe, menos inspirada de los grandes centros de oriente, de Bagdad particularmente. Los Mozárabes, Judíos, Muladíes...etc. Participaron a la vida intelectual trayendo, cada uno de ellos, los rasgos que constituyeron la civilización musulmana de España en su época más brillante: cada centro de Taifa es un hogar de literatura, de filosofía y de ciencia.

Aunque los árabes de pura descendencia eran minoritarios, la lengua árabe era la lengua común de religión, de los ambientes cultos, de la literatura, de la poesía. La época agitada de las taifas seguida de dos siglos con los almorávides y los almohades es la época de la España musulmana que produce sus grandes pensadores y sus hombres de ciencia más ilustres.

Grandes apellidos dominan esos años que preceden el derrumbamiento del Islam, atacado por todos lados por los reinos cristianos.

Los filósofos:

Aben Pace: (Ibn Baja) nació en Zaragoza, era un moralista que afirmaba que: “*la vida en este mundo no conviene a un filósofo y que debe retirarse en una torre de marfil para proteger a sus pensamientos*”. Consideró que un filósofo no puede vivir en una sociedad para que no se afecten sus pensamientos. Igual que Platón piensa que es posible llegar a la verdad sin el socorro divino. Era filósofo, astrónomo, elaboró un nuevo sistema planetario, era también poeta y músico.

La cultura en la época de los califas de Córdoba se afectó por el Oriente mientras que en los Reinos Taifas se afectó por la variedad de los habitantes en el territorio mismo. Por ello la cultura en la última época no era tan árabe como en la del califato y del Emirato.

Averroes: nació en Córdoba a principios del siglo XII en 1126 y murió en Marrakech en 1198 (72 años). Su padre era Cadi. Recibió instrucción jurídica médica y religiosa. Se interesó por los hombres de ciencia de la antigüedad griega. Y su curiosidad es universal.

En Marrakech estudió astronomía y matemáticas, su ansia de saber no tenía límite, era un ferviente discípulo de Aristóteles. Sus obras destacadas son:

- . la destrucción de la destrucción de la destrucción: en este libro que no puede haber conflicto entre filosofía y religión, mostrando su desacuerdo con Al- Ghazali y Avicena.
- . El cielo y el mundo: obra de medicina.
- . La generación de la corrupción
- . El intelectual y la inteligencia

A lo largo del siglo XIII filósofos y teólogos occidentales se liberaron a la tarea de responder a la pregunta de Averroes de que si las nociones que vinculaban sus obras estaban de acuerdo con las verdades de la fe.

Todas esas fueron traducidas al latín y hoy no se conocen los originales árabes perdidos durante las destrucciones fanáticas árabes o cristianas. Su influencia fue considerable: “*es quizás el español que dejó la imprenta más popular sobre el pensamiento humano*”. –Juan Vernet –ce que la culture doit aux arabes.

Los médicos:

Aben Zaar: era uno de los más famosos médicos de la época. Originario de una familia de médicos. Era el primer que practicó la traqueotomía, la alimentación artificial y la cura de la Sarna.

Abulcasis: nació cerca de Córdoba en 926. Era el clínico más grande de la época. Escribió una enciclopedia de 30 volúmenes titulada “*Tasrif*”: esta obra trata todas las enfermedades, sus síntomas y la manera de curar y de operar si necesario. Describió la Lepra, la cirugía de la fístula, la mordedura de las hormigas negras, fue el primero en utilizar la cirugía en este terreno fue el primero en utilizar la cirugía de los huesos y de los ojos. Para diagnosticar la enfermedad miraba al color de los ojos, de la piel, la delgadez y el pulso. (Fue llamado el padre de la cirugía).

Maimónide: era un médico judío muy conocido; su estatua se encuentra en una ciudad de Andalucía. Trabajó en el terreno de la medicina, la filosofía, la religión y con sus escritos llevó el pensamiento de la España musulmana lejos en el mundo.

Era racionalista, negaba la inmortalidad del alma, era defensor de las leyes religiosas que consideró capaces de arreglar la vida de los hombres por eso decía que la ley de Moisés es la más perfecta que pueda existir.

Escribió una obra titulada “*el guía de los perdidos*” en que reniega las ciencias ocultas: la astrología

y el misticismo. Manifestaba Simpatía para el Islam. Esto no le impidió quedarse lejos, sino que solo era influenciado por los pensamientos de los musulmanes: Aben cena, Farabi y Ghazali. Sus correligionarios lo admiraban mucho.

Los geógrafos y los astrónomos:

El-Idrissi: Es el geógrafo más grande de la España musulmana, nació en Ceuta en 1100. Estudió en Córdoba y en otros países de la Europa moderna. Viajó por España y AFN. Luego se estableció en la corte del rey Roger de Sicilia y allí publicó una obra geográfica titulada “*el libro de Roger*” luego publicó otra obra: “*tratado de las drogas simples*” en que hizo una lista de drogas con su equivalente en una docena de lenguas.

Azarquiel: astrónomo que vivió en Córdoba y luego en Sevilla.

Ibn Al Sahn: comentó los trabajos de Euclides y estableció una tabla astronómica.

Ibn Muádh: autor de una trigonometría esférica.

Ibn Khayyat: astrologo que habló del porvenir de los musulmanes en España y predijo su expulsión.

Ibn Al Wafid: estudio medicina y agricultura.

Ibn Al-Arabi: Era el Sheikh de los sufies, nació en Murcia en 1165, a los 7 años se instaló con su familia en Sevilla donde empezó sus estudios. Luego visitó a varias ciudades españolas y norte africanas. Luego se fue a visitar Bagdad y Damasco donde murió en 1240, dejando más de 200 obras.

Influyó la mística musulmana y cristiana, que se desarrolló sobre todo en Siria, India, El Yemen. En Turquía encontró su rival *Djalal Al-din Al-Rumi*. Marcó con su imprenta a toda la literatura mística de las épocas siguientes.

Sus ideales principios:

- . Para él el conocimiento se divide en 3 categorías:
 - o La adquirida por la razón
 - o La obtenida por el gusto y el color
 - o La obtenida por la revelación de los profetas, la que viene de Dios y su principal fuente es el Corán.
- . Decía que sólo los que tienen un don especial pueden llegar a la visión de Dios
- . Que la razón humana es gravemente limitada.
- . El viajero tiene que llenar 4 obligaciones: el silencio, la soledad, el hambre y la velada.

La transmisión del saber a la cristiandad:

Hasta el principio del siglo XIII ninguna obra árabe o traducida del griego al árabe había penetrado Europa.

Los cruzados han traído del oriente maneras de vivir, de vestir, decoros, objetos de arte, telas...etc.

Algunos intelectuales después de haber viajado en Oriente llevaron con ellos unas obras árabes y las tradujeron.

El camino catalán: el religioso *Gerber* que era un papa bajo el nombre de Silvestre II (999- 1003) fue enviado a Cataluña para estudiar matemáticas y astronomía y dicen también que se fue a Córdoba donde tomó sus conocimientos árabes.

El encuentro de las culturas árabes y latinas en España se hizo en el siglo XII en el momento del avance de la reconquista de los terrenos árabes (Toledo 1085, Zaragoza 1118).

Los Eruditos de Francia y otros países de Occidente, conscientes de su ignorancia, se fueron a España e impregnaron del saber árabe de los siglos pasados, de sus sabios: Maimónide, Averroes, Abulcasis...etc.

La gran época de las traducciones:

Los árabes se interesaron por los trabajos de fuera de España y de sus predecesores en la península.

Ej.: Abderramán III trajo traductores griegos, judíos, cristianos.

La traducción de los trabajos...Las obras de la antigüedad y de los sabios árabes se desarrolló a partir de la toma de Toledo por Alfonso VI, el Rey de Castilla en 1085.

Pedro Alfonso era un sabio, tenía obras que captaban el interés hacia la cultura árabe, se fue a Inglaterra y allí enseñó la astronomía árabe.

A partir de 1120, el movimiento de las traducciones se intensifica en España y llega a Navarra y Toledo.

Ésta tenía a muchos judíos y musulmanes que se quedaron después de su toma por los cristianos; y el Arzobispo Raimundo llamó a varios sabios y traductores ej. Pedro el Venerable.

Otra gran figura de Toledo Juan de Sevilla (de origen judío, eminente matemático, astrónomo y astrologo, traductor de numerosos libros árabes y autor de obras de astrología, de filosofía, y de teología sufi.

Otra gran figura de la época Gérard de CRÉMONE, aprendió el árabe, tradujo 100 obras al latín y tradujo a la Hipócrates (médico, serment d'hypocrate). A Razi a Farabi y a Aristóteles. Hacia 1250, Alfonso el Sabio Rey de Castilla, con la colaboración de cristianos musulmanes y judíos, fundó en Sevilla una escuela de traducción en lengua española de las grandes obras latinas y árabes:

- ❖ Terreno de la historia: hizo redactar una “crónica general”.
- ❖ Terreno de la literatura: traducción del cuento popular” kalila y dimna”
- ❖ Terreno de la astronomía: “el libro de las figuras” de Abderramán Al-Sufi (la traducción no se hacía solo de un lado, sino del latín al árabe y del árabe al latín y más tarde al castellano y no solo por parte de árabes, cristianos y judíos.
- geografía y navegación: gracias a los árabes, grades viajeros y comerciantes y a sus innovaciones en las técnicas de navegación y en el conocimiento del mundo; los europeos adquirieron nociones acerca de la configuración de las tierras desconocidas en aquel momento en

Oriente y África particularmente. (son palabras de un análisis francés que reconocen la gloria árabe).

El primer autor de una descripción del mundo fue Al-Idrisi, (geógrafo): nacido en AFN, vino a Córdoba antes de emprender sus viajes, desde las islas británicas hasta Asia. Su Mapamundi¹ estaba dividido en climas, luego vinieron los paralelos (longitud, altitud)

Los árabes vinieron con la vela latina, era triangula, y se dice que los latinos la tomaron de los chinos o son los chinos que la tomaron de los latinos.

Conclusión: de manera general la mayoría de las invenciones que tocan a la navegación son de origen árabe. Árabes de España de modo general, la prueba de eso es la existencia de palabras árabes utilizadas en este arte: Admiral, Calfat, Cable, Caravela y la palabra francesa Felouque (usada en el dialecto argelina come flouka).

¹ palabra compuesta latina que significa mapa del mundo.